

**HONDA**  
POWER PRODUCTS

**HONDA**  
The Power of Dreams

# ELVERK EU10i



3SZT3624  
00X3S-ZT3-6240

© 2010 Honda Motor Co., Ltd.

SV PP 15-.2011.09  
Printed in the UK

## BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



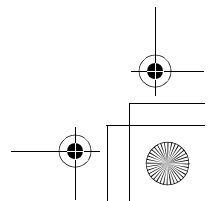
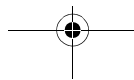
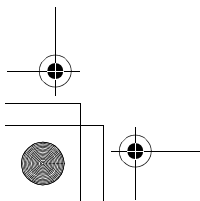
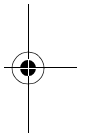
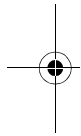
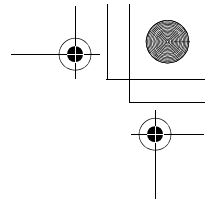
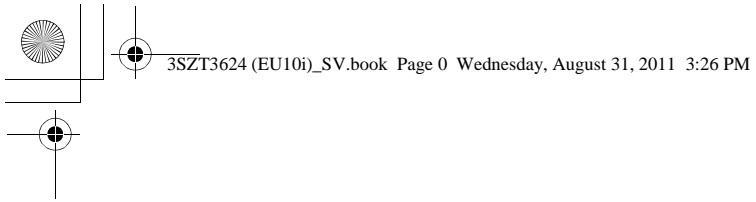
# Honda EU10i

## BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



Varumärket "e-SPEC" står för den miljövänliga teknik som används på produkter från Honda, ett led i vår strävan att bevara naturen för framtida generationer.



Tack för att du köper ett elverk från Honda.

Denna instruktionsbok omfattar drift och underhåll av generatorn EU10i.

All information i detta dokument utgår ifrån den senaste tillgängliga produktinformationen vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken ska betraktas som en permanent del av elverket och ska överlämnas med den om elverket säljs vidare.

Var extra uppmärksam på information som föregås av följande signalord:

**⚠ VARNING** Indikerar en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

**FÖRSIKTIGHET!** Indikerar risk för personskada eller skador på utrustningen om anvisningarna inte följs.

OBS! Innehåller praktisk information.

Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare vid eventuella problem med eller om du har frågor om elverket.

**⚠ VARNING**  
**Elverket från Honda är konstruerat för att ge säker och pålitlig drift om den sköts enligt instruktionerna. Se till att du läst och förstått instruktionsboken innan du använder generatorn. Annars finns risk för personskador eller skador på utrustningen.**

Bilderna i denna skrift baseras huvudsakligen på: EU-typ

- Bilden kan variera beroende på typ.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER .....	7
Placering av CE-märke och bullermärkning .....	11
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER .....	12
4. KONTROLL FÖRE START .....	16
5. START AV MOTORN .....	21
Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd .....	24
6. ANVÄNDNING AV ELVERKET .....	25
7. AVSTÄNGNING AV MOTORN .....	37
8. UNDERHÅLL .....	39
9. TRANSPORT/FÖRVARING .....	44
10. FELSÖKNING .....	47
11. SPECIFIKATIONER .....	49
12. KOPPLINGSSCHEMA .....	51
UTTAG .....	52
ADRESSER TILL STÖRRE	
HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE .....	Insidan av omslagets baksida
“EU-försäkran om överensstämmelse”	
INNEHÅLLSÖVERSIKT .....	Insidan av omslagets baksida

# 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Elverk från Honda är avsedda att användas med elektrisk utrustning som har lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns risk för att operatören skadar sig eller att elverk eller annan utrustning skadas.

De flesta personskador eller materialskador kan förebyggas om alla anvisningar i instruktionsboken och på generatorn följs. Nedan följer en beskrivning av de vanligaste riskerna samt tips och råd om hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig modifiera elverket. Det kan orsaka olyckor eller skador på elverket och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatorn.
- Ta inte bort kontrollpanelen och ändra inte ledningsdragningen till kontrollpanelen.

## Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du snabbt stoppar elverket i en nödsituation.

Se till att du förstår hur alla reglage, kraftuttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som använder elverket har fått ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda elverket utan en förälders överinseende.

Var noga med att följa anvisningarna i denna instruktionsbok för användning och underhåll av elverket. Om anvisningarna ignoreras eller inte följs ordentligt finns det risk för olyckor, till exempel elstötar, och avgasernas kvalitet kan försämrats.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller där elverket används

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ elverket på ett fast och plant underlag innan den används.

Använd inte elverket med skydden borttagna. Du kan fastna med händer eller fötter i elverket och olyckor kan inträffa.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och service på elverket som inte beskrivs i denna instruktionsbok.

### **Risker med kolmonoxid**

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av avgaser kan leda till medvetslöshet eller dödsfall.

Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.

Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.

### **Risk för elstötar**

elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om den används på fel sätt.

Om elverk eller elapparater används i våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära en swimmingpool eller ett sprinklersystem eller om den hanteras med blöta händer kan det ge upphov till dödliga elektriska stötar.

Håll elverket torrt.

Om elverket förvaras utomhus, oskyddad från väder och vind, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga elstötar.

Om du får en elstöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

### **Risk för brand och brännskador**

Använd inte elverk på platser där brandrisken är hög.

Avgassystemet blir tillräckligt varmt för att antända vissa material.

- Förvara elverket minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Elverket får inte byggas in eller övertäckas.
- Håll brännbara material borta från elverket.

Vissa delar av den motorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningstexterna på elverket.

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan jordfräsen förvaras inomhus.

Häll inte vatten direkt på elverket för att släcka brand om den börjar brinna. Använd en brandsläckare avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Om du inandas ångor som uppstår i samband med en brandolycka med elverket, kontakta läkare och se till att du får behandling omedelbart.

### **Var försiktig vid tankning**

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera. Låt motorn svalna om elverket har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att utspillt bränsle torkas upp innan motorn startas.



### **Explosionssäkerhet**

Detta elverk uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

### **Avfallshantering**

För att skydda miljön får det uttjänta elverket, batteriet, motoroljan o.s.v. inte behandlas som vanligt hushållsavfall. Följ lokala lagar och förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-elverk för att kassera dessa delar.

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

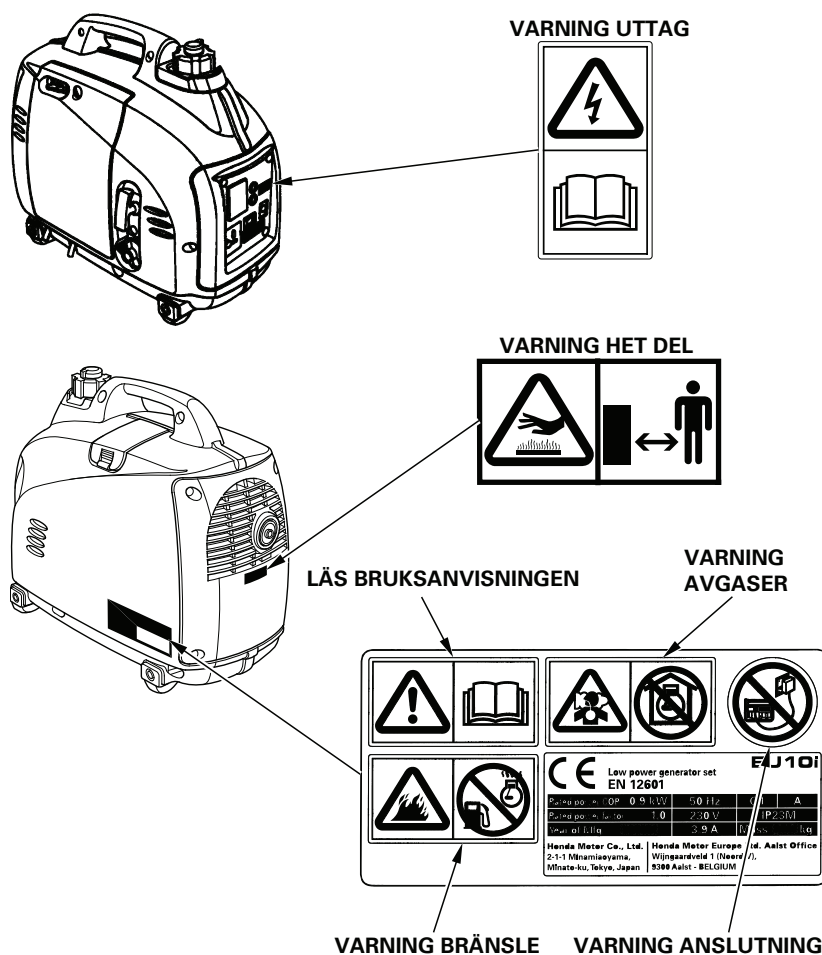
Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för omhändertagande av uttjänta batterier. Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för att skaffa nya batterier.

## 2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

Dessa dekaler varnar för potentiella faror som kan orsaka allvarliga skador. Läs noga alla dekaler, säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.

Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för att beställa nya dekaler om de lossnar eller blir svårläsliga.

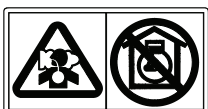
### För europeiska modeller Typ G, GP3, GW, B, F och W





- **Hondas generatorer är säkra och tillförlitliga om de sköts enligt anvisningarna.**

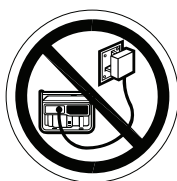
**Se till att du läst och förstått instruktionsboken innan du använder generatorm. Annars finns risk för personskada eller skador på utrustningen.**



- **Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av kolmonoxid kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall leda till döden.**

• **Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.**

- **Kör aldrig generatorm i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.**



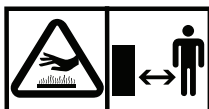
- **Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.**



- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.**

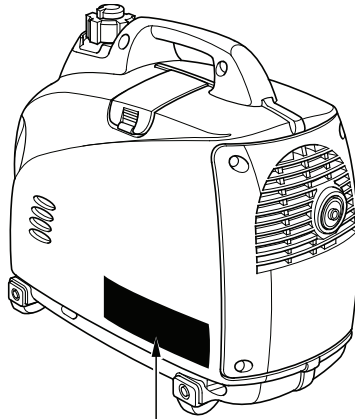


- **Anslut och ta bort uttaget för paralleldrift med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste uttaget för paralleldrift tas bort.**



- **När avgassystemet är varmt finns risk för svåra brännskador. Undvik kontakt när motorn varit igång.**

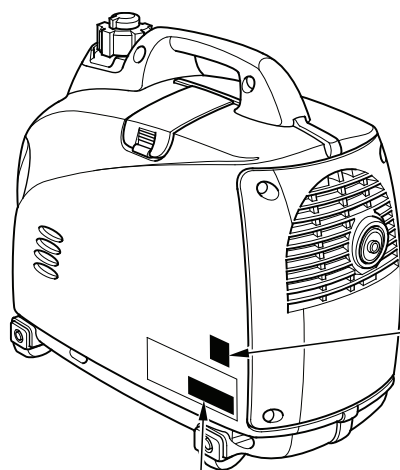
## Typ U



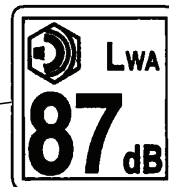
<p><b>CAUTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● DO NOT USE INSIDORS RUE TO RISK OF CARBON MONOXIDE POISONING.</li> <li>● DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.</li> <li>● STOP THE ENGINE BEFORE REPLENISHING.</li> <li>● CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.</li> <li>● DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.</li> <li>● FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.</li> <li>● WHEN STOPPED OR IN TRANSIT, MAKE SURE THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.</li> <li>● BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</li> </ul>		<p><b>ATTENTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOUVEES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.</li> <li>● NE JAMAIS CONNECTER LE CORDON ELECTRODOMME A UNE PRISE DE SOCLEUR.</li> <li>● ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.</li> <li>● CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FULTE D'ESSENCE NI S'ACCUMULATION SUR L'APPAREIL.</li> <li>● NE PAS REPLENIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU DESSUS DU NIVEAU MAXIMAL.</li> <li>● POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.</li> <li>● QUAND LE CORDON ELECTRODOMME EST REMISE OU TRANSPORTÉ, ASSUREZ-VOUS QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE À L'ARRÊT DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FULTE D'ESSENCE.</li> <li>● CONNECTER UNiquement LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLÈLE.</li> </ul>			
<b>EU 10i</b>					
<b>A C</b>	<b>VOLTAGE</b>	240V	<b>D C</b>	<b>VOLTAGE</b>	12V
	<b>FREQUENCY</b>	50Hz		<b>CURRENT</b>	5A
	<b>RATED OUTPUT</b>	1000VA	<b>FUEL</b>	GASOLINE(PETROL)	
	<b>MAX. OUTPUT</b>	1000VA	<b>CANBURANT</b>	ESSENCE	
	<b>PHASE</b>	1Ø			
<b>ACN 006662 862</b>					

• **Placering av CE-märke och bullermärkning**

**Typ G, GP3, GW, B, F och W**




**BULLERMÄRKNING**

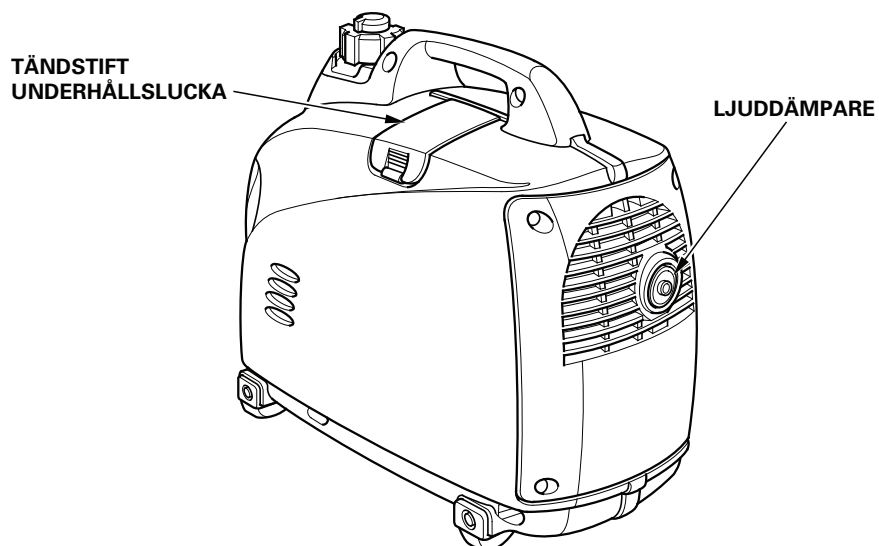
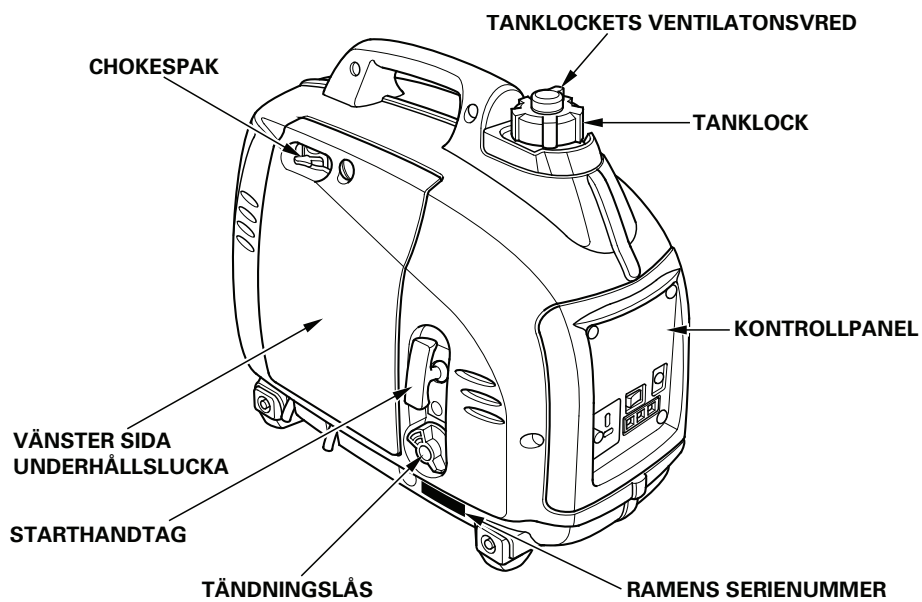


• **CE-MÄRKE**

Tillverkningsår

	Low power generator set EN 12601		<b>EU10i</b>		Prestandaklass
	Rated power COP 0.9 kW	50 Hz	G1	A	Kvalitetsklass
	Rated power factor 1.0	230 V	IP23M	←	IP-kod
Year of Mfg.	3.9 A	Mass	kg	←	Torrsvikt
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM			
Tillverkare och adress		Återförsäljare och adress			

### 3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

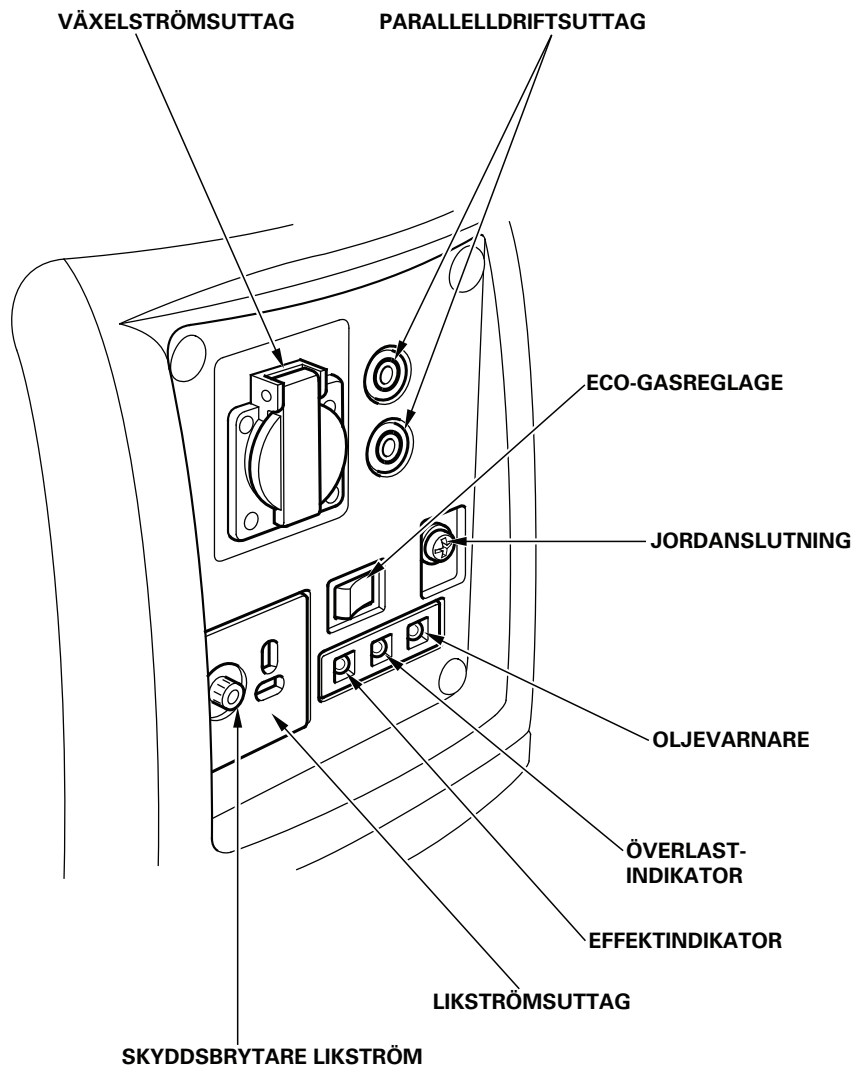


Anteckna ramens serienummer i fältet nedan. Du behöver serienumret när du beställer delar.

Ramserienummer: \_\_\_\_\_

## KONTROLLPANEL

Typ G, GP3, GW, B, F och W

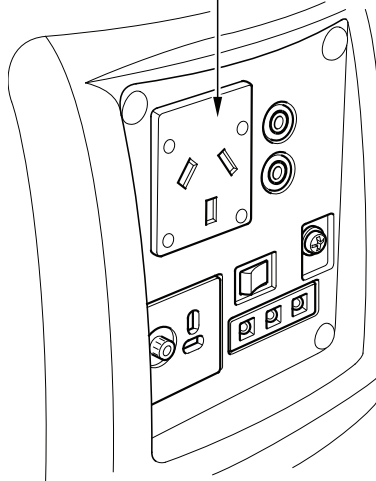




---

## Typ U

VÄXELSTRÖMSUTTAG



## Eco-gasreglage

### ECO:

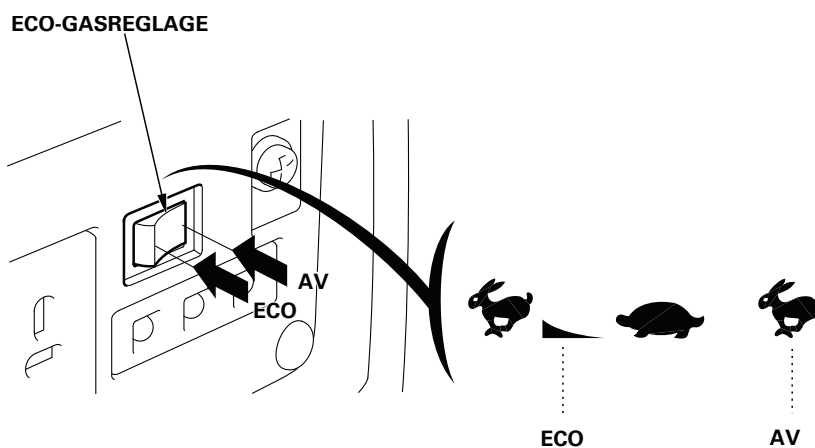
Motorvarvtalet hålls automatiskt på tomgång när elförbrukaren kopplas bort och återgår till rätt varvtal utifrån den elektriska belastningen när en elförbrukare ansluts. Detta läge rekommenderas för att minimera bränsleförbrukningen under drift.

### OBS!

- Eco-gassystemet fungerar inte ordentligt om elförbrukaren kräver momentan elkraft.
- När flera elförbrukare med hög belastning är anslutna samtidigt ska Eco-gasreglaget ställas i läge AV för att minska spänningsvariationerna.
- Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till läge AV (OFF).

### AV:

Eco-gassystemet arbetar inte. Motorvarvtalet hålls inom det motorvarvtalsintervall (med Eco-gasreglage av) som anges på sidan "SPECIFIKATIONER".



## 4. KONTROLL FÖRE START

### FÖRSIKTIGHET!

Var noga med att kontrollera elverket på plant underlag med motorn avstängd.

1. Kontrollera motoroljans nivå.

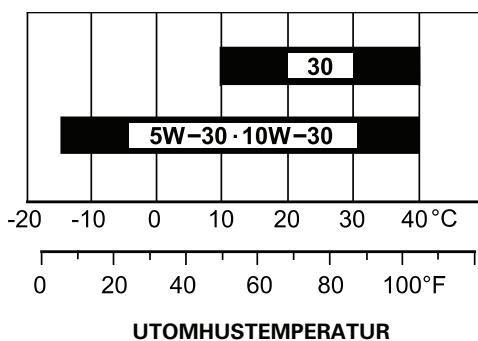
### FÖRSIKTIGHET!

Olja med låg detergenthalt eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.

### Rekommenderad olja

Använd fyrtaktsolja som motsvarar eller överstiger kraven för API-klass SE eller senare (eller motsvarande). Kontrollera alltid på API-etiketten på oljebehållaren. Bokstavskombinationen ska vara SE eller senare (eller motsvarande).

Läs anvisningarna på oljedunken innan användning.



SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter som visas i diagrammet kan användas när medeltemperaturen i regionen ligger inom de angivna värdena.

Lossa skruven som håller luckan och ta bort den vänstra underhållsluckan. (se sidan 40)

Avlägsna oljetanklocket och torka av oljestickan med en ren trasa. Kontrollera oljenivån genom att föra in mätstickan i oljepåfyllningshålet utan att skruva i den.

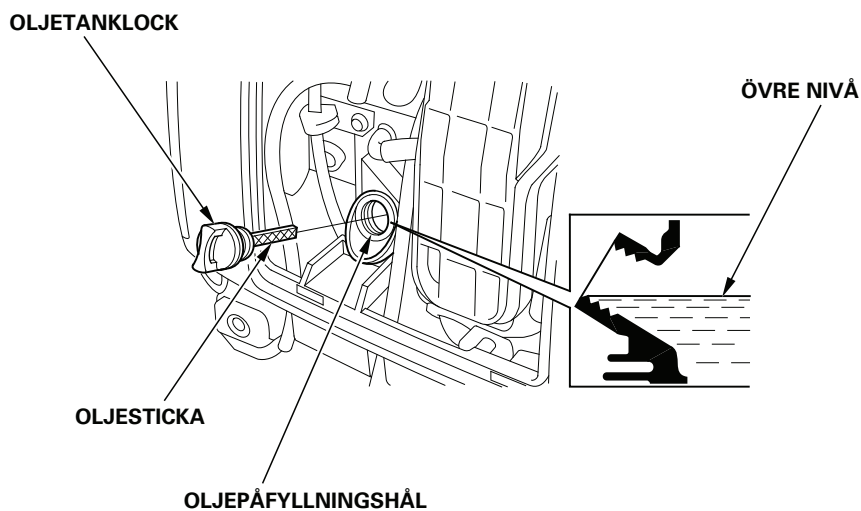
Om oljenivån är under mätstickans ände, fyll på med rekommenderad olja upp till toppen av oljepåfyllningsröret.

### **FÖRSIKTIGHET!**

**Om motorn körs med otillräcklig oljenivå finns det risk för allvarliga skador på den.**

**OBS!**

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under den säkra nivån. För att undvika oönskade driftsavbrott bör oljenivån ändå regelbundet kontrolleras visuellt.



## 2. Kontrollera bränslenivån.

Kontrollera bränslenivån. Fyll på bränsletanken om bränslenivån är låg. Dra åt tanklocket ordentligt efter tankning.

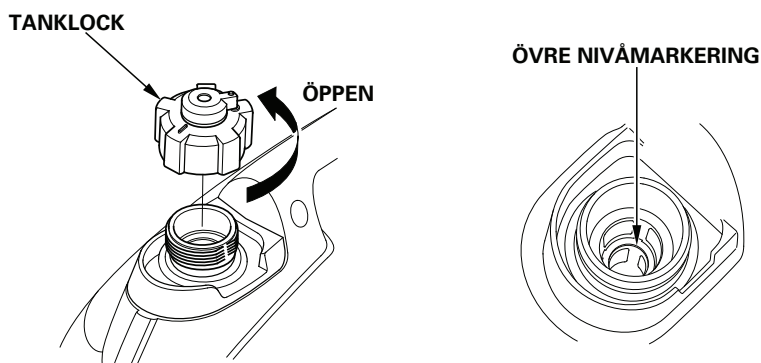
Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

Använd aldrig härsken eller förorenad bensin eller oljebensinblandningar. Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

### **⚠ VARNING**

- **Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.**
- **Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor förekommer i utrymmet där motorn tankas eller bensin förvaras.**
- **Överfyll inte bränsletanken (bränslenivån får inte överstiga det övre nivåmärket). När du tankat färdigt, se till att bränslepåfyllningslocket stängs ordentligt och säkert.**
- **Var försiktig så att du inte spiller bränsle vid tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan motorn startas.**
- **Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt och inandning av ångor.**

**FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**



**OBS!**

Bensin bryts ned mycket snabbt beroende faktorer som ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen vara förorenad inom en månad.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (igensatt förgasare, kärvad insugningsventil).

Sådana skador som orsakas av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta är det viktigt att nedanstående rekommendationer följs:

- Använd endast bensin som uppfyller specifikationerna (se sid. 18).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa nedbrytningsprocessen ska bensinen förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig lagring (mer än en månad) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sid. 45).

**Bensin som innehåller alkohol**

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": den ena innehåller etanol och den andra metanol.

Använd inte gasohol som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

**OBS!**

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.  
Om icke önskvärda symptom uppträder då en speciell sorts bensin används: Byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

### 3. Kontrollera luftrenaren.

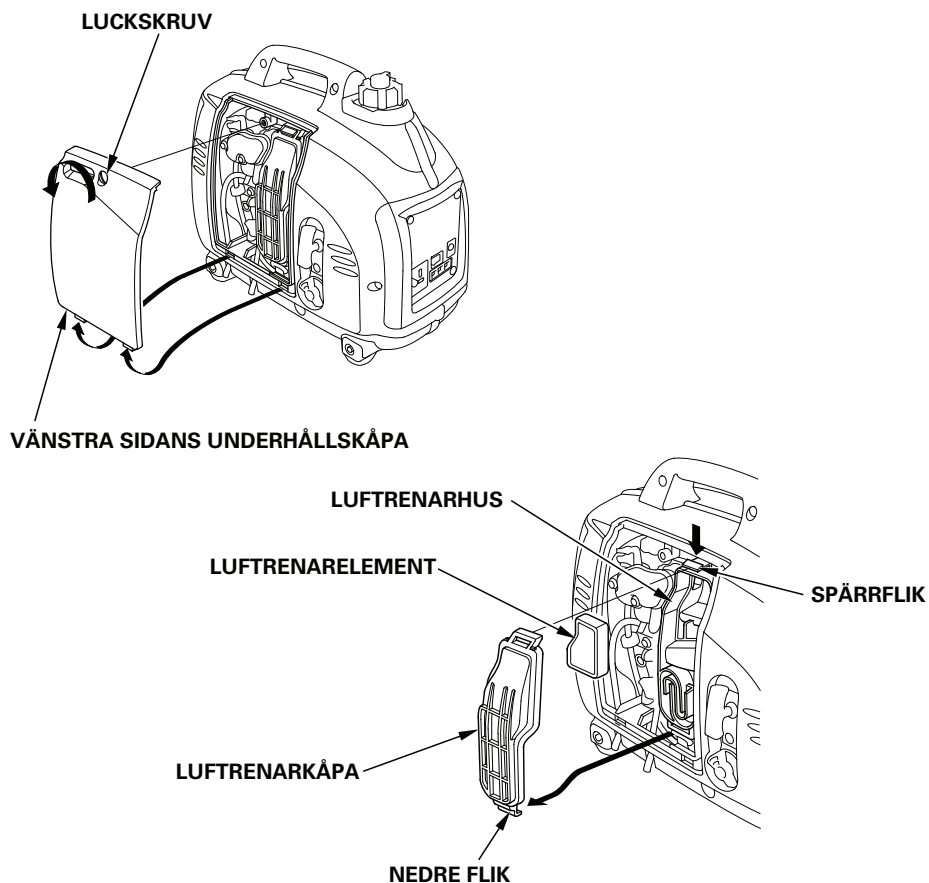
Kontrollera luftrenarelementet för att säkerställa att det är rent och i gott skick.

Lossa skruven som håller luckan och ta bort den vänstra underhållsluckan. Tryck på låsfliken på luftrenarhusets ovsida, ta bort luftrenarkåpan och kontrollera elementet.

Rengör eller byt elementet om nödvändigt (se sid. 41).

#### **FÖRSIKTIGHET!**

**Kör aldrig motorn utan luftrenarelementet. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn genom förgasaren.**



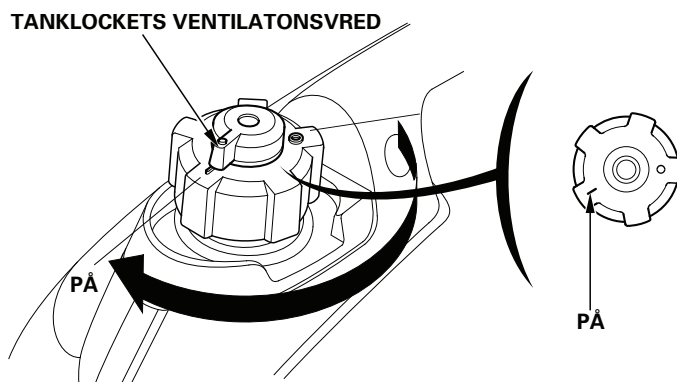
## 5. STARTA MOTORN

Koppla bort eventuell belastning från växelströmsuttaget innan du startar motorn.

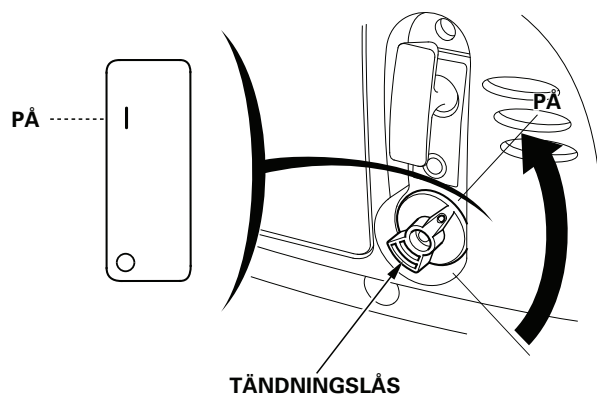
1. Vrid tanklockets vred medurs ända till ON-läget.

**OBS!**

Vrid tanklockets ventilationsvred till läge AV när generatoren transporteras.



2. Vrid tändningslåset till läge PÅ.

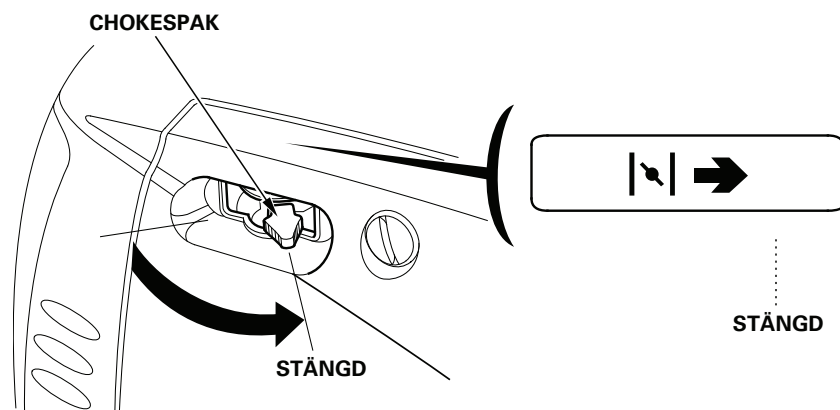




### 3. Flytta choke-armen till läge AVSTÄNGT läge.

#### OBS!

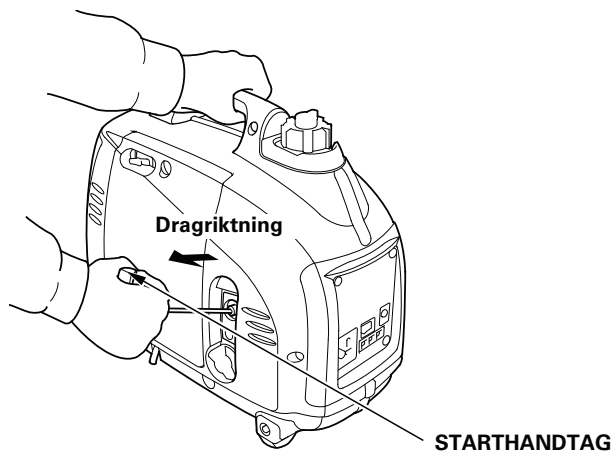
- Använd inte choken när motorn är varm eller utomhustemperaturen är hög.



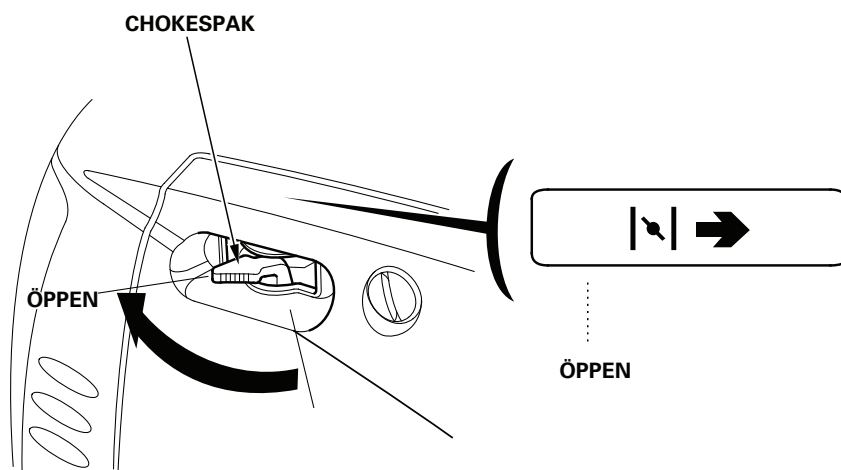
4. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som bilden nedan visar.

#### FÖRSIKTIGHET!

- **Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.**
- **Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.**



5. Flytta choke-armen till ÖPPET läge när motorn värms upp.



**OBS!**  
Kontrollera motoroljans nivå (se sid. 16–17), innan du felsöker andra områden, om motorn stannar och inte går att starta igen.

### • Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning förorenar också tändstiftet och gör motorn svårstartad. Drift på annan höjd än vad denna motor är typgodkänd för under längre perioder kan öka avgasutsläppen.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom särskilda modifieringar av förgasaren. Om du alltid använder elverket på höjder som överstiger 1 500 meter ö.h. bör du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare utföra denna modifiering av förgasaren. Om motorn används på hög höjd med förgasaren modifierad för detta kommer motorn att uppfylla utsläppsnormen under hela dess livslängd.

Även med modifierad förgasare försämras motoreffekten med ca 3,5 % per 300 meters höjddökning. Höjdens påverkan på motoreffekten blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

#### **FÖRSIKTIGHET!**

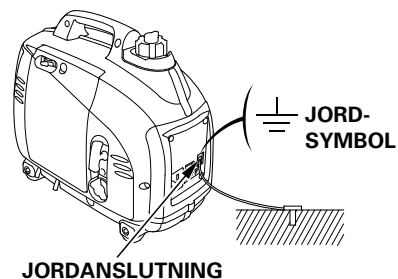
**När förgasaren modifierats för användning på hög höjd kommer bränsle-luftblandningen att vara för mager för körning på låg höjd. Körning på lägre höjd än 1500 meter ö.h. med modifierad förgasare kan leda till överhettning och allvarliga skador på motorn. Vid användning på låg höjd ska serviceverkstaden återställa förgasaren till de ursprungliga fabriksinställningarna.**

## 6. ANVÄNDNING AV ELVERKET

Elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om den används på fel sätt.

Var noga med att jorda elverket om den anslutna apparaten ärjordad.

Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda elverket.

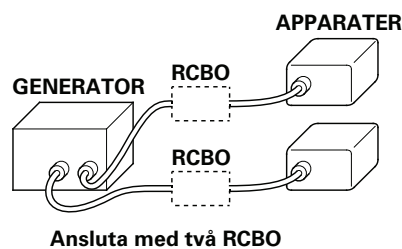
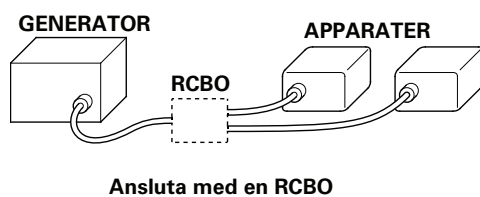


Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

Se UTTAG på sidan 52 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en RCBO (jordfelsbrytare med överbelastningskydd) med 30 mA jordfelsdetektering och frånslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



### ⚠ VARNING

**Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna.**

**Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.**

## FÖRSIKTIGHET!

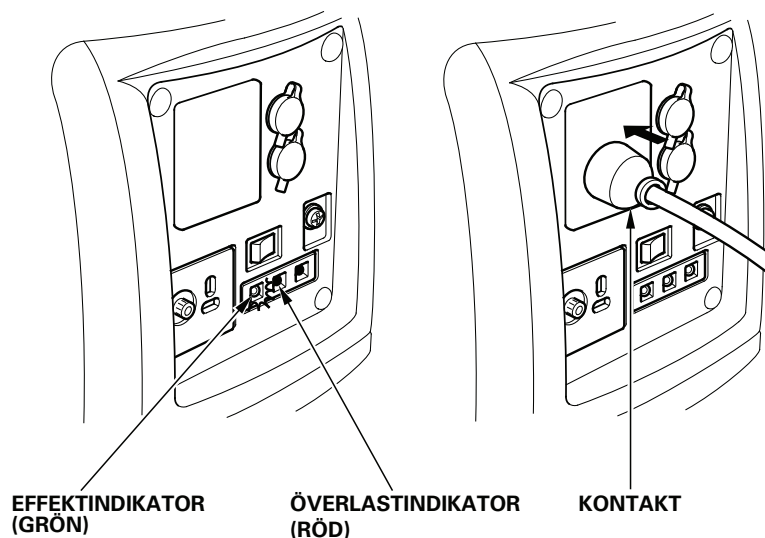
- **Överskrid inte uttagens angivna strömbegränsningar.**
- **Elverket får inte modifieras eller användas för andra ändamål än den är avsedd för. Observera även följande vid användning av elverket:**
- **Anslut inte en förlängning till avgasröret.**
- **När en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).**
- **Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för kablar på 1,5 mm<sup>2</sup> och 100 m för kablar på 2,5 mm<sup>2</sup>. Motståndet i långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström.**
- **Håll elverket borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel allmänna elnätsledningar.**

## OBS!

- Likströmsuttag kan användas medan växelström används.  
Om du använder båda samtidigt får den maximala växelströmmen inte överskridas.  
Maximal växelström: 0,8 kVA
- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start.
- Kontrollera att verktygets eller utrustningens elektriska märkvärden inte överstiger generatorns. Överskrid aldrig elverkets maximala effekt. Effektnivåer mellan märk- och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.
- All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.  
Maximal effekt är: 1,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.  
Märkeffekt är: 0,9 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för all ansluten utrustning.

## Växelströmsutrustning

1. Starta motorn och kontrollera att den gröna effektindikatorn tänds.
2. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



### FÖRSIKTIGHET!

- **Betydande överbelastning som får överlastindikatorn (röd) att lysa hela tiden kan skada elverket. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta elverkets livslängd.**
- **Kontrollera att alla apparater är i funktionsdugligt skick innan du ansluter dem till elverket. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska elverkets motor stängas av omedelbart. Koppla sedan bort apparaten och undersök den med avseende på eventuella tecken på fel.**

## Effekt- och överlastindikatorer

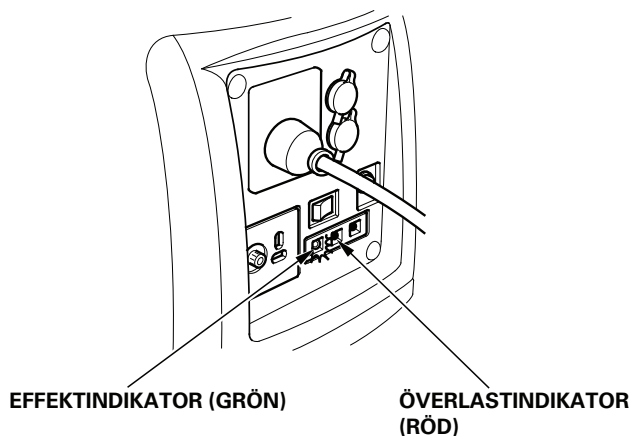
Effektindikatorn (grön) förblir tänd under normala driftsförhållanden. Dessutom har effektindikatorn en förenklad tidmätarfunktion. När du startar motorn blinkar indikatorn för att visa total driftstid för generatoren enligt nedan:

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| • Inga blinkningar: 0–100 timmar | • 3 blinkningar: 300–400 timmar       |
| • 1 blinkning: 100–200 timmar    | • 4 blinkningar: 400–500 timmar       |
| • 2 blinkningar: 200–300 timmar  | • 5 blinkningar: 500 timmar eller mer |

Om generatoren överbelastas (över 1,0 kVA), eller om en kortslutning uppstår i den anslutna apparaten, slocknar effektindikatorn (grön) och överlastindikatorn (röd) tänds, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten stängs av.

Stäng av motorn om överlastindikatorn (röd) tänds och undersök källan till överbelastningen.

- Innan du ansluter en apparat till elverket, kontrollera att den är i gott skick och att dess elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Anslut därefter apparatens nätkabel och starta motorn.



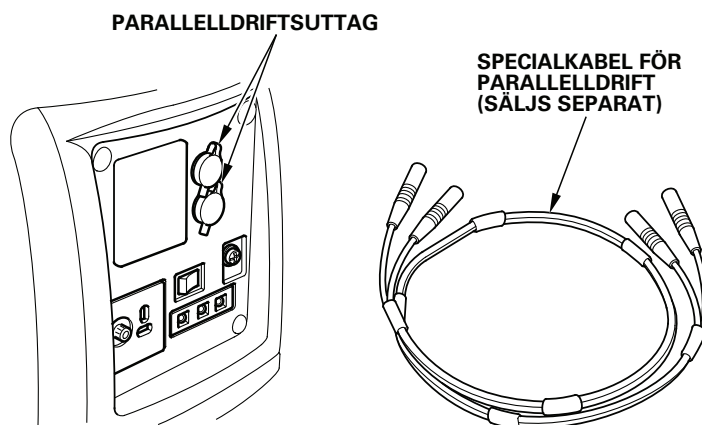
**OBS!**

När en elmotor startas kan det hända att både överlastindikatorn (röd) och effektindikatorn (grön) tänds samtidigt. Detta är normalt om överlastindikatorn (röd) slocknar efter cirka fem (5) sekunder. Kontakta närmaste återförsäljare av Honda-elverk om överlastindikatorn (röd) fortsätter lysa.

## Paralleldrift

Läs avsnittet ANVÄNDNING AV ELVERKET innan du ansluter utrustning som ska användas.

Använd endast en specialkabel för paralleldrift (säljs separat).



Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Överskrid aldrig elverkets maximala effekt. Effektnivåer mellan märk- och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.

All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.  
Maximal effekt vid paralleldrift: 2,0 kVA

Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.  
Märkeffekt vid paralleldrift är: 1,8 kVA

I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för all ansluten utrustning.

### FÖRSIKTIGHET!

**Betydande överbelastning som får överlastindikatorn (röd) att lysa hela tiden kan skada elverket. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta elverkets livslängd.**



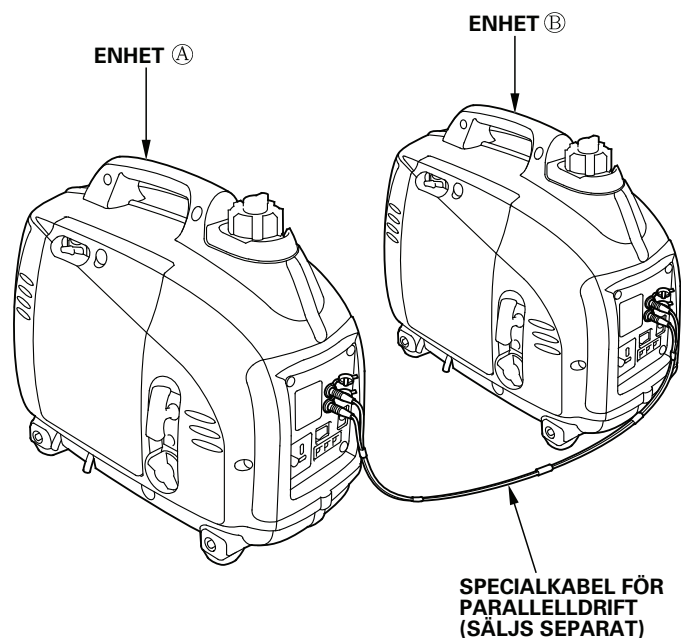
**⚠ VARNING**

- **Anslut aldrig olika elverksmodeller och -typer.**
- **Anslut aldrig en annan kabel än specialkabeln för parallelldrift.**
- **Anslut och ta bort specialkabeln för parallelldrift med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste specialkabeln för parallelldrift tas bort.**

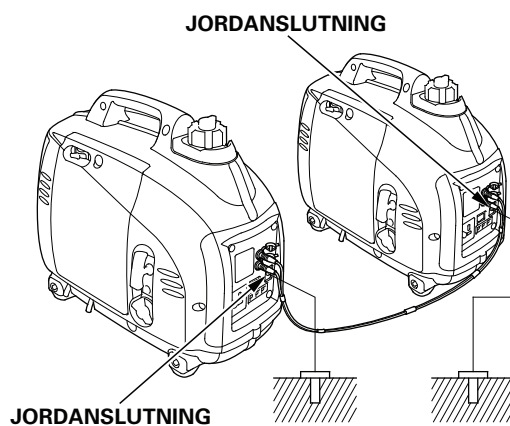
**OBS!**

- Beroende på den utrustning som används kan överbelastning uppstå, överlastindikatorn (röd) tändas och det kan hända att det är omöjligt att ta ut mer elkraft.
- Motorer kräver i allmänhet två till tre gånger den normala effektförbrukningen vid start.

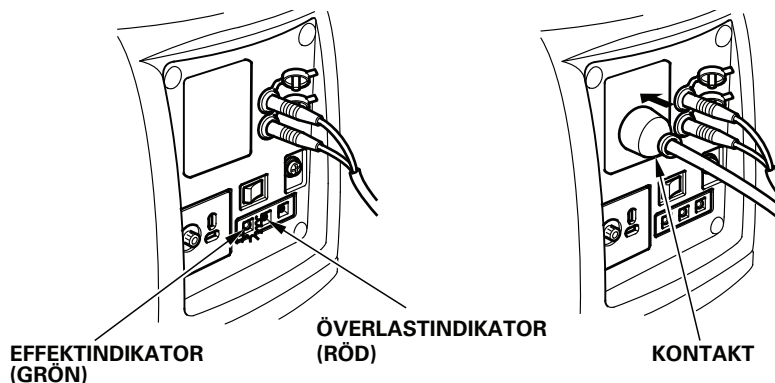
1. Anslut specialkabeln för parallelldrift till de två generatorerna.



2. Var noga med att jorda elverket när den anslutna utrustningen är jordad.



3. Starta motorn enligt anvisningarna i avsnittet START AV MOTORN.
- När effektindikatorn (grön) inte tänds och överlastindikatorn (röd) lyser istället, ska tändningslåset vridas om till STOPP-läge och motorn stängas av och sedan startas igen.
4. Kontrollera att utrustning som ska användas är avstängd innan du ansluter kontakten från utrustningen till växelströmsuttaget på enhet A eller B.



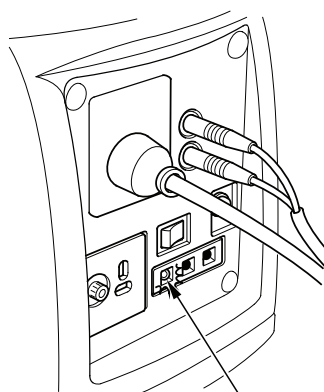
### FÖRSIKTIGHET!

**Kontrollera att den utrustning som ska anslutas är avstängd. Om utrustningen som ska användas är påslagen kommer den att starta plötsligt med personskador eller olyckor som följd.**

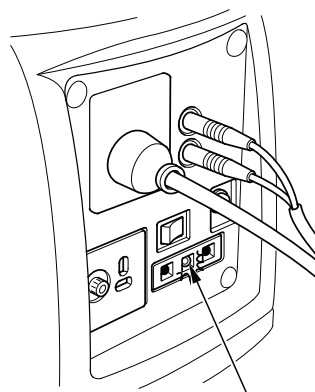
5. Koppla på den utrustning som ska användas.  
Effektindikatorn (grön) tänds.

Vid normal drift

Vid överlastdrift eller kortslutning



EFFEKTINDIKATOR (GRÖN)



ÖVERLASTINDIKATOR (RÖD)

- I händelse av drift under överbelastning (se sid. 29) eller om det uppstår problem med den utrustning som används, slocknar effektindikatorn (grön) medan överlastindikatorn (röd) lyser med ett fast sken. Generatoren slutar alstra elektricitet. I det här läget stängs motorn inte av, vilket innebär att den måste stängas av genom att tändningslåset vrids om till STOPP-läge.

**OBS!**

- När utrustning används som fordrar hög startspänning (t.ex. en motor) kan det hända att överlast- (röd) och effektindikatorn (grön) lyser samtidigt en kort stund (ca 4 sekunder). Det är inget onormalt. När utrustningen har startats slocknar överlastindikatorn (röd) medan effektindikatorn (grön) fortsätter lysa.
  - Om en av generatorerna ska tas ur drift när utrustningen har startats, måste även specialkabeln för paralleldrift avlägsnas vid samma tillfälle.
6. När elström åter ska tas från elverket stänger du av den utrustning som ska användas och avlägsnar kontakten från växelströmsuttaget. Kontrollera att både utrustningen och anslutningen är normal och att inte effektbehovet är för stort innan du startar motorn.

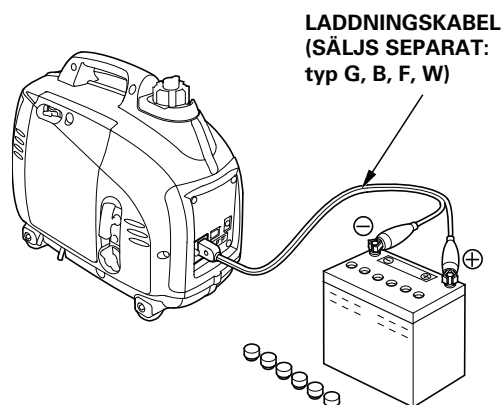
## Likströmsanvändning

Likströmsuttaget kan endast användas för att ladda 12 V-batterier för fordon.

OBS!

- Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till AV-läget.

1. Anslut laddningskabeln till elverkets likströmsuttag och sedan till batteripolerna.



### ⚠ VARNING

- För att förhindra att gnistor bildas i närheten av batteriet ska laddningskabeln först anslutas till elverket och sedan till batteriet. Koppla först bort kabeln från batteriet.
- Innan du ansluter en laddningskabel till ett batteri som är installerat i ett fordon ska du koppla bort fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen när laddningskablarna tagits bort. Detta förhindrar kortslutningar och gnistor vid oavsiktlig kontakt mellan en batteripol och fordonets ram eller kaross.

### FÖRSIKTIGHET!

- Försök inte starta en bilmotor när elverket fortfarande är ansluten till batteriet. Elverket kan skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddningskabeln. Kasta inte om laddningskablarna eftersom det kan orsaka allvarliga skador på elverket och/eller batteriet.

**▲ VARNING**

- **Batterier skapar explosiva gaser: Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som leder till allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att ventilationen är fullgod vid laddning.**
- **KEMISK RISK: Batterielektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.**
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte i närheten av batteriet.**

**BEHANDLING: Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.**

- **GIFT: Elektrolyt är giftigt.**

**BEHANDLING**

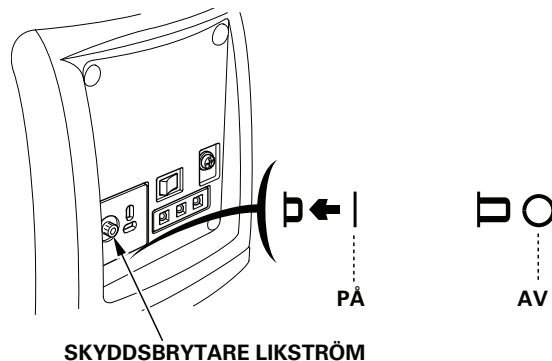
- **Utvärtes: Skölj noggrant med vatten.**
- **Invärtes: Drick stora mängder vatten eller mjölk. Drick sedan magnesiumhydroxidsuspension eller vegetabilisk olja och ring genast en läkare.**

- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

2. Starta motorn.

**OBS!**

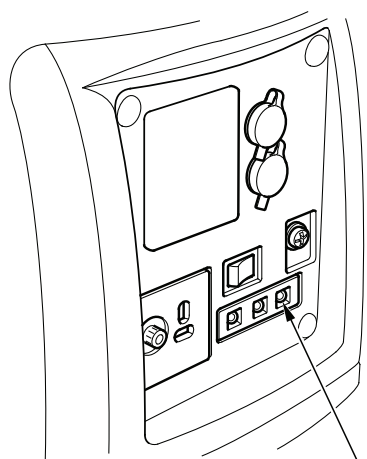
- Likströmsuttag kan användas medan växelström används.
- Överlast i en likströmskrets aktiverar skyddsbrytaren för likström (tryckknappen kommer ut).  
Om detta inträffar, vänta några minuter innan du trycker in kretsskyddet för att fortsätta arbeta.



## Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under en säker nivå stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (tändningslåset står kvar i läge PÅ).

Om oljevarningssystemet stänger av motorn tänds oljevarnaren (röd) när du aktiverar startmotorn. Det går inte att starta motorn. Kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17) om detta händer.



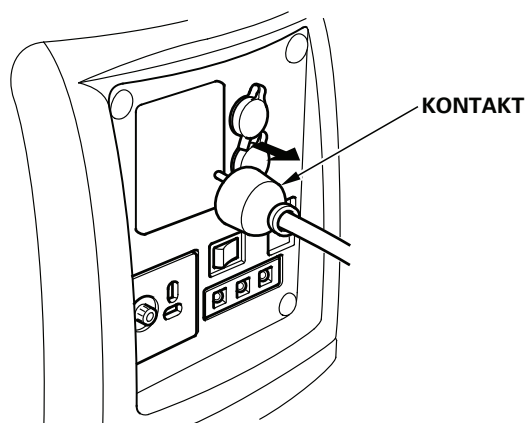
OLJEVARNARE (RÖD)

## 7. AVSTÄNGNING AV MOTORN

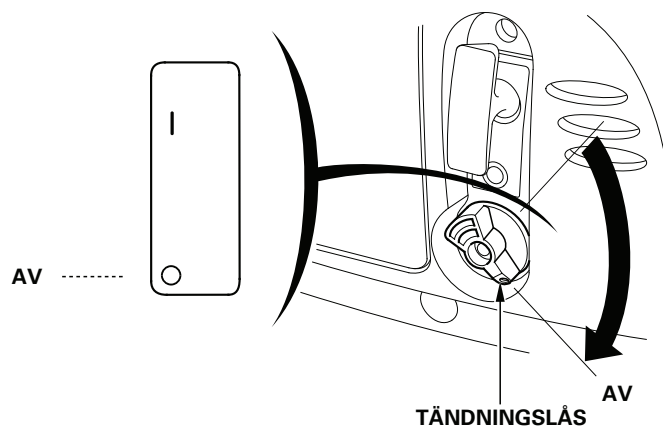
I nödsituationer stänger du av motorn genom att vrida tändningslåset till läge AV.

### VID NORMAL DRIFT:

1. Stäng av all ansluten utrustning och dra ut kontakten.

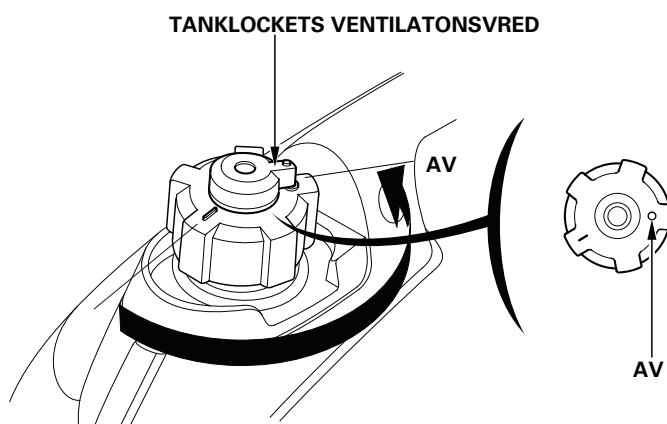


2. Vrid om tändningslåset till läge AV.





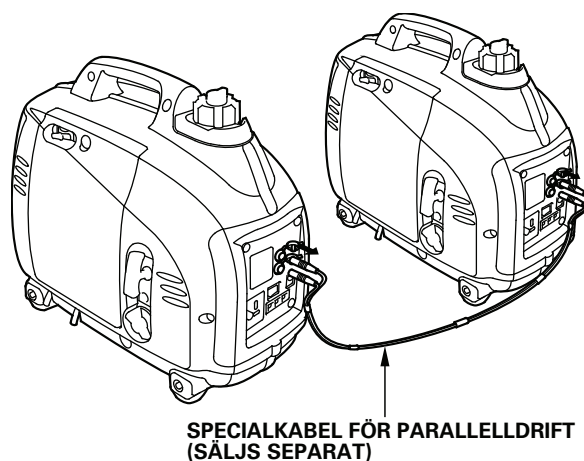
3. Vrid tanklockets ventilationsvred moturs ända till OFF-läget.



**FÖRSIKTIGHET!**

**Se till att tanklockets ventilationsvred och motorbrytaren är i OFF-läget när generatorn stängs av, transporteras och/eller förvaras.**

4. När parallell drift har slutförts, ska specialkabeln för parallell drift kopplas bort.



## 8. UNDERHÅLL

Syftet med underhålls- och justerings-schemat är att hålla elverket i bästa möjliga driftskick.

Utför inspektioner och service enligt tabellen nedan.

### ▲ VARNING

**Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:**

- **Koloxidförgiftning från avgaserna. Se till att ventilationen är fullgod när du kör motorn.**
- **Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.**
- **Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.**

**Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna före underhåll.**

### FÖRSIKTIGHET!

**Använd originaldelar från Honda. Användning av reservdelar som inte har likvärdig kvalitet kan skada elverket.**

### Underhållsschema

ORDINARIE SERVICEINTERVALL (3)		Varje användningstillfälle	Första månaden eller efter 10 timmar.	Var 3:e månad eller var 50:e timme	Var 6:e månad eller var 100:e timme	Vartannat år eller var 300:e timme.
Punkt	Utförs varje angivet månads- eller driftstidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.					
Motorolja	Kontrollera nivå Byt	○	○		○	
Luftrenare	Kontrollera Rengör	○		○ (1)		
Tändstift	Kontrollera/justera Byt				○	○
Ventilspe	Kontrollera/justera					○ (2)
Förbränningskammare	Rengör	Var 300:e timme (2)				
Bränsletank och -filter	Rengör	Varje år (2)				
Bränsleslang	Kontrollera	Vartannat år (byt ut vid behov) (2)				

- OBS!**
- 1) Service behöver utföras oftare vid drift i dammiga miljöer.
  - 2) Service på dessa produkter bör utföras av en Honda-serviceverkstad om du inte har rätt verktyg eller inte är tillräckligt tekniskt bevandrad. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.
  - 3) Om produkten används yrkesmässigt ska driftstiden loggas för att fastställa rätt underhållsintervall.

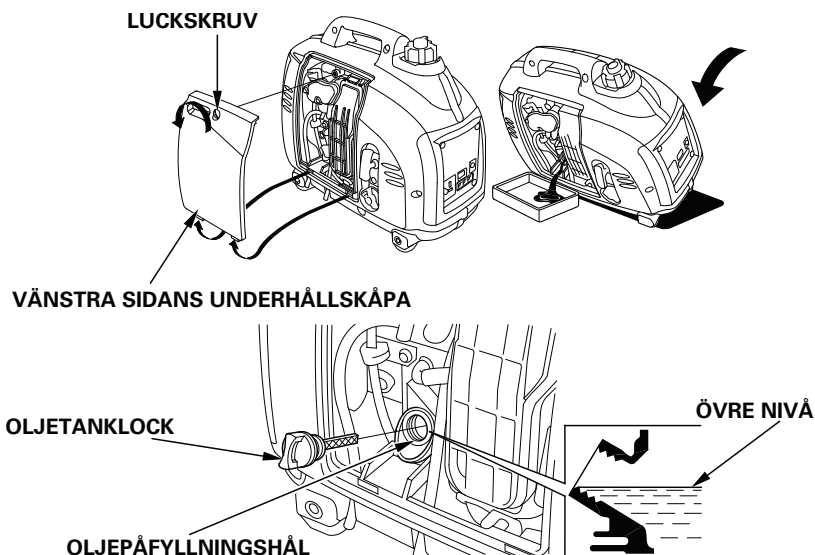
## 1. OLJEBYTE

Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

### FÖRSIKTIGHET!

**Se till att vrida motorbrytaren och tanklockets ventilationsvred till OFF-läget före tömningen.**

1. Lossa skruven som håller luckan och ta bort den vänstra underhållsluckan.
2. Ta bort oljepåfyllningslocket.
3. Tappa ut den smutsiga oljan helt och hållet i en lämplig behållare.
4. Fyll på med rekommenderad olja (se sid. 16) och kontrollera oljenivån.
5. Torka av all utspild olja från elverket.
6. Sätt tillbaka den vänstra underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av spillolja.

### OBS!

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

## 2. LUFTRENARSERVICE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om elverket används i extremt dammiga miljöer.

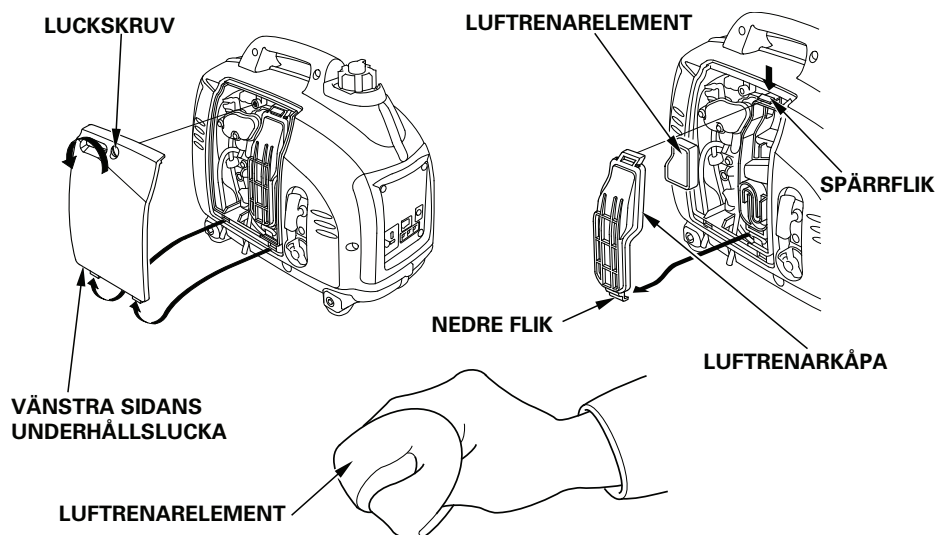
### ⚠ VARNING

**Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.**

### FÖRSIKTIGHET!

**Kör aldrig elverket utan luftrenaren. Motorn riskerar då slitas snabbare.**

1. Lossa skruven som håller luckan och ta bort den vänstra underhållsluckan.
2. Tryck in spärrflikarna ovanpå luftrenarkåpan och ta bort kåpan.
3. Tvätta luftrenarelementet i ett lösningsmedel som är brandsäkert eller har hög flampunkt och låt elementet torka ordentligt.
4. Dränk in elementet i ren motorolja och pressa ur överflödiga olja.
5. Sätt tillbaka luftfilterelementet och kåpan.
6. Sätt tillbaka luftrenarkåpan genom att sätta i de nedre flikarna och spärrfliken.
7. Sätt tillbaka den vänstra underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.

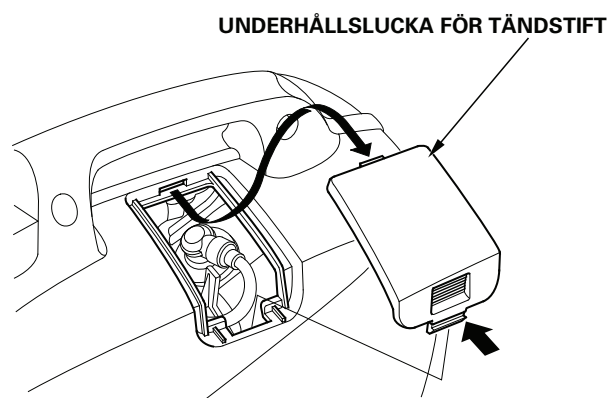


### 3. TÄNDSTIFTSSERVICE

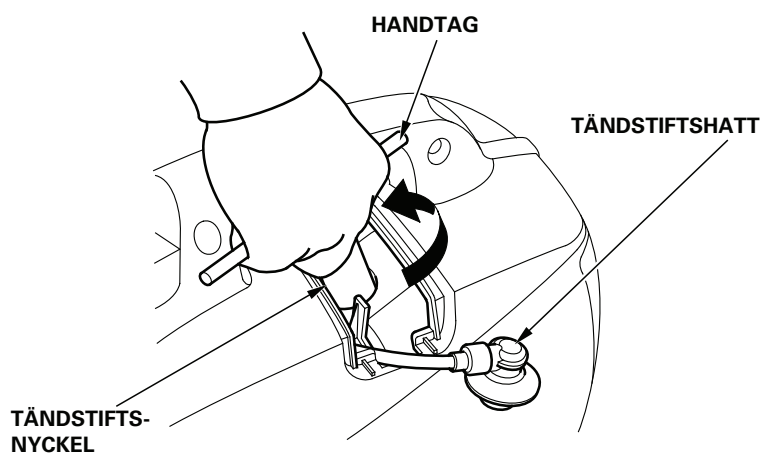
#### REKOMMENDERAT TÄNDSTIFT: LR4C-E (NGK)

För att motorn ska fungera ordentligt måste tändstiftets elektrodavstånd vara korrekt inställt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

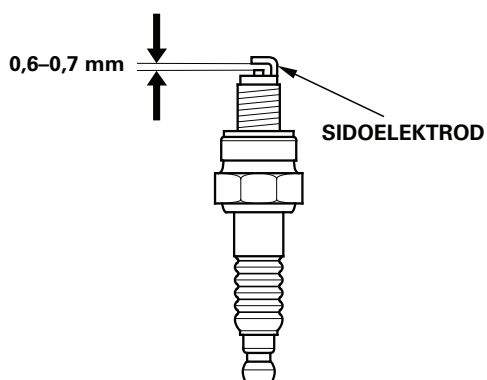
1. Ta bort tändstiftets underhållslucka.



2. Ta bort tändstiftshatten.
3. Avlägsna all smuts runt tändstiftshålet.
4. Använd en tändstiftsnyckel för att ta bort tändstiften.



5. Kontrollera tändstiftet visuellt. Kassera det om isolatorn är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
6. Mät tändstiftets elektrodavstånd med ett bladmått. Korriger efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden. Elektrodavståndet ska vara 0,6–0,7 mm



7. Sätt försiktigt i tändstiftet för hand, för att undvika felgängning.
8. Ett nytt tändstift som skruvats i till anliggning för hand ska dras åt ytterligare 1/2 varv med en nyckel så att brickan trycks ihop. Om ett gammalt tändstift återanvänds behöver det bara dras åt 1/8–1/4 varv efter att det skruvats i för hand.
9. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.
10. Sätt tillbaka tändstiftets underhållslucka.

### FÖRSIKTIGHET!

- **Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte är ordentligt åtdraget kan det överhettas och eventuellt skada elverket.**
- **Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmetal.**

## 9. TRANSPORT/FÖRVARING

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig förvaring bör elverket säkras i upprätt ställning med motorn avstängd. Tanklockets ventilationshätta vrids moturs ända till OFF-läget.

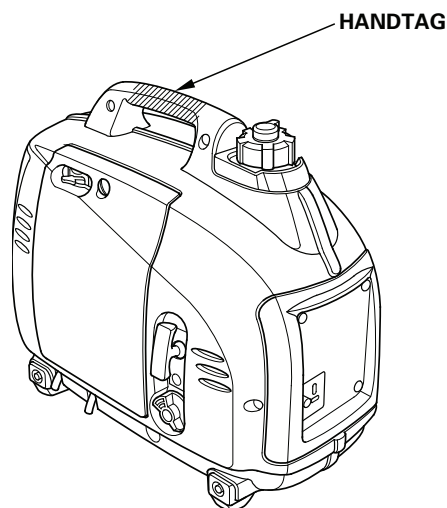
### **⚠ VARNING**

#### **Vid transport av elverket:**

- **Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas i påfyllningsröret).**
- **Använd inte elverket när den är lastad på ett fordon. Lasta av elverket från fordonet och använd den i ett väl ventilerat utrymme.**
- **Undvik ställen med direkt solljus när du lastar elverket på ett fordon. Om elverket får stå kvar i ett slutet fordon i flera timmar kan den höga temperaturen inuti fordonet leda till att bränslet förångas, vilket i sin tur kan orsaka en explosion.**
- **Kör inte på gropiga vägar under längre tid med elverket ombord. Töm elverket på bränsle i förväg om den måste transporteras på gropiga vägar.**

**OBS!**

Håll elverket i handtaget (skuggade områden på bilden nedan) när du förflyttar den.



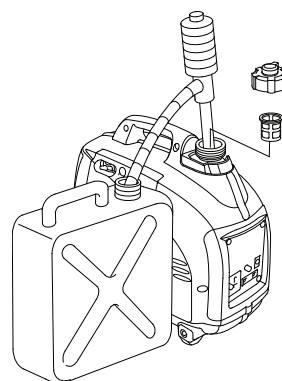
Vidta följande åtgärder till följande innan enheten ska ställas undan en längre period:

1. Se till att minimalt med fukt och damm finns i förvaringsutrymmet.
2. Tappa av bränslet.

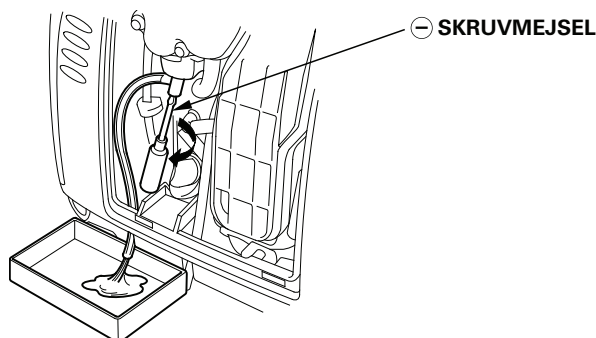
**⚠ VARNING**

**Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.**

- a. Skruva loss bränslepåfyllningslocket och ta bort bränslefiltret.
- b. Tappa av all bensin från bränsletanken i en godkänd bensinbehållare. Vi rekommenderar att du använder en kommersiellt tillgänglig handpump för bensin. Använd inte en elektrisk pump.



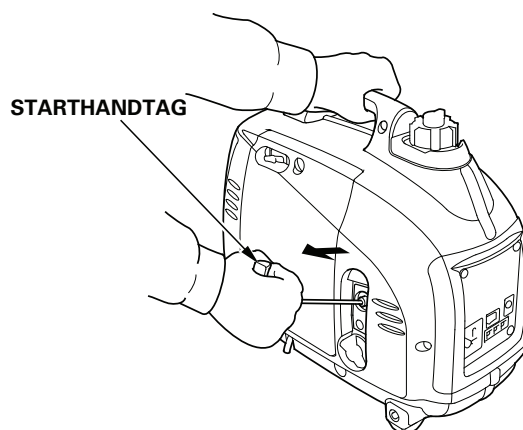
- c. Vrid motorbrytaren till ON-läget och lossa förgasarens avtappningsskruv och töm ut bensinen från förgasaren i en lämplig behållare.
- d. När avtappningsskruven är lossad, ska du ta bort tändhatten och dra i starthandtaget tre till fyra gånger för att tömma ut bensinen ur bränslepumpen.
- e. Vrid motorbrytaren till OFF-läget och dra åt avtappningsskruven ordentligt.
- f. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.





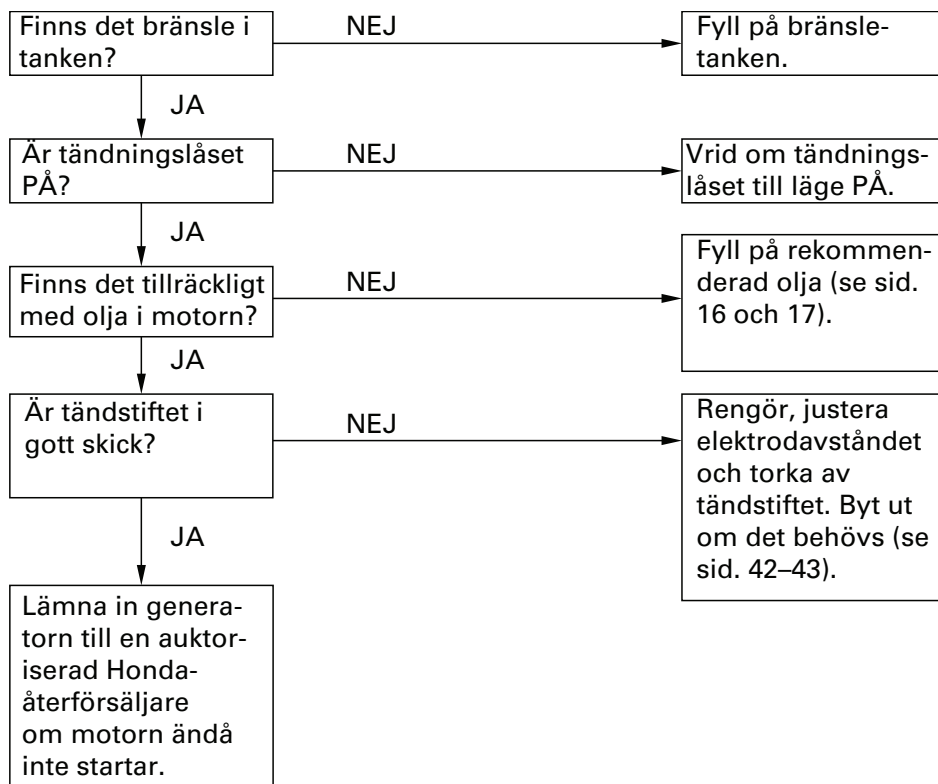
**3. Byt motorolja.**

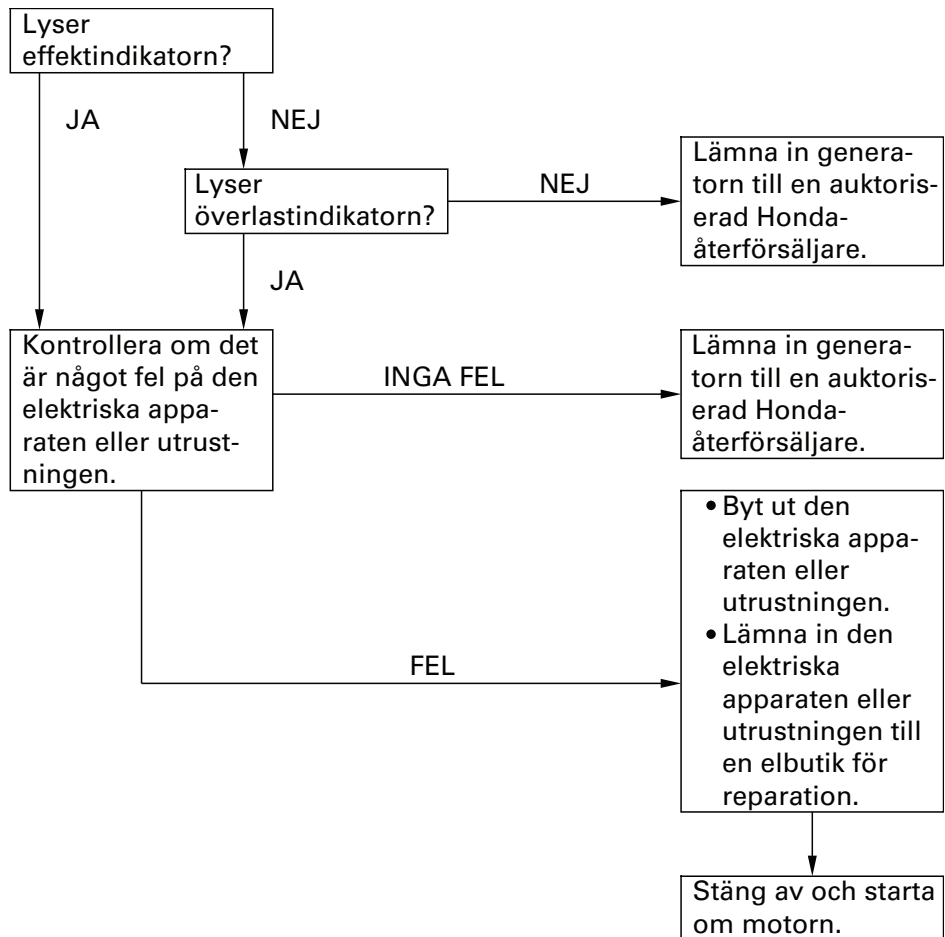
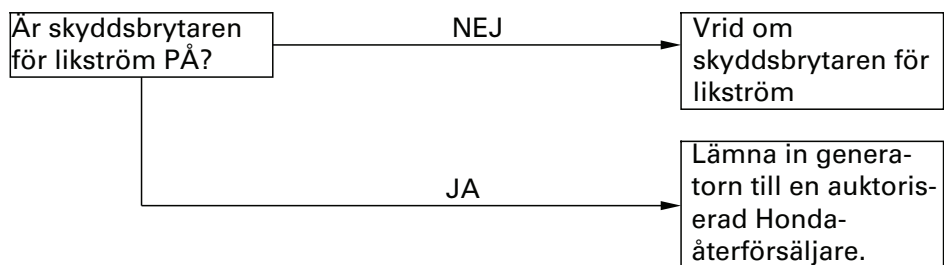
4. Ta bort tändstiftet och håll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.
5. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp i kompressionsslaget, vilket innebär att både insugs- och avgasventilen är stängd. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.



## 10. FELSÖKNING

Kontrollera följande om motorn inte startar:



**Generatorn fungerar inte:****Ingen el i likströmsuttaget:**

## 11. SPECIFIKATIONER

### Mått och vikt

Modell	EU10i
Beskrivningskod	EZGA
Längd	451 mm
Bredd	242 mm
Höjd	379 mm
Torrsvikt	13 kg

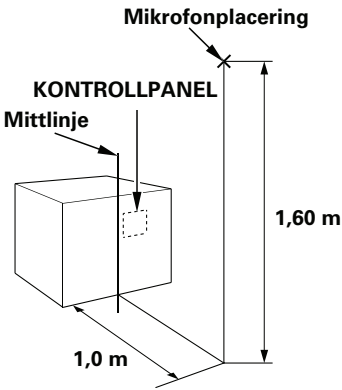
### Motor

Modell	GXH50
Motortyp	Fyrtakts, överliggande kamaxel, encylindrig
Slagvolym	49,4 cm <sup>3</sup>
Cylinderdiameter × slaglängd	41,8 × 36,0 mm
Kompressionsförhållande	8.0:1
Motorvarv	4 000–6 000 r/min 5 500–6 000 r/min (med Eco-gasreglage AV)
Kylsystem	Luftkylning
Tändningssystem	Heltransistor
Oljevolym	0,25 l
Bränsletankens volym	2,1 l
Tändstift	LR4C-E (NGK)

### Elverk

Modell	EU10i		
Typ	G, GP3, GW, B, F, W	U	
Märkdata, växelström	Märkspänning (V)	230	240
	Märkfrekvens (Hz)	50	50
	Märkströmstyrka (A)	3,9	3,8
	Märkeffekt (kVA)	0,9	
	Maxeffekt (kVA)	1,0	
Märkdata, likström	Endast för laddning av 12 V-fordonsbatterier. 12 V, 8 A		

**Buller**

Modell	EU10i	
	Typ	G, GP3, GW, B, F, W
Ljudtrycksnivå vid arbetsstationen (2006/42/EG)	Ej över 70 dB (A)	—
		
Felmarginal	—	—
Uppmätt ljudeffekt (2000/14/EG, 2005/88/EG)	84 dB (A)	—
Felmarginal	—	—
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	87 dB (A)	—

”De angivna värdena utgör utsläppsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponering kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetsrummets utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas alltså av antalet maskiner och andra närliggande arbeten och tiden man är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter är dock till hjälp för användare av maskinen så att de bättre kan utvärdera faror och risker.”

**OBS!**

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

## 12. KOPPLINGSSCHEMA

### INDEX

(se insidan av omslagets baksida)

typ G, GP3, GW, B, F och W .....	K-1
Typ U .....	W-2

### FÖRKORTNINGAR

Symbol	Komponentnamn
ACOR	Utgående växelströmsuttag
Cot	Kompositsockel
CPB	Kontrollpanelsblock
DC, D	Likströmsdiod
DCOR	Utgående likströmsuttag
DC, W	Likströmslindning
EcoSw	Eco-gasreglage
EgB	Motorblock
EgG	Motorjordning
ESw	Tändningslås
ExW	Matarlindning
FrB	Ramblock
FrG	Jordning ram
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IgC	Tändspole
IU	Växelriktarenhet
MW	Huvudlindning
OAL	Oljevarnare
OI	Överlastindikator
OLSw	Oljevakt
PC	Pulsspole
PL	Effektindikator
SP	Tändstift
SpU	Tändstiftsenhet
StpM	Stegmotor
SW	Underlindning

### LEDNINGSFÄRGKOD

Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Sb	HIMMELSLÅ
O	ORANGE
P	ROSA

### REGLAGEANSLUTNINGAR

#### TÄNDNINGSLÅS

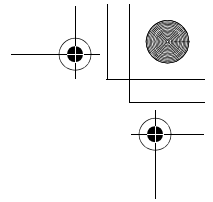
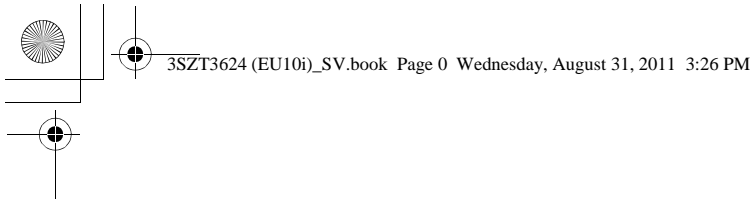
	G	Bl
AV	○	○
PÅ		

#### ECO-GASREGLAGE

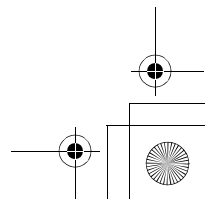
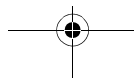
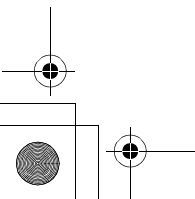
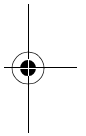
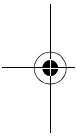
	R/W	R/Y	ECO
PÅ	○	○	AV
AV			PÅ

## UTTAG

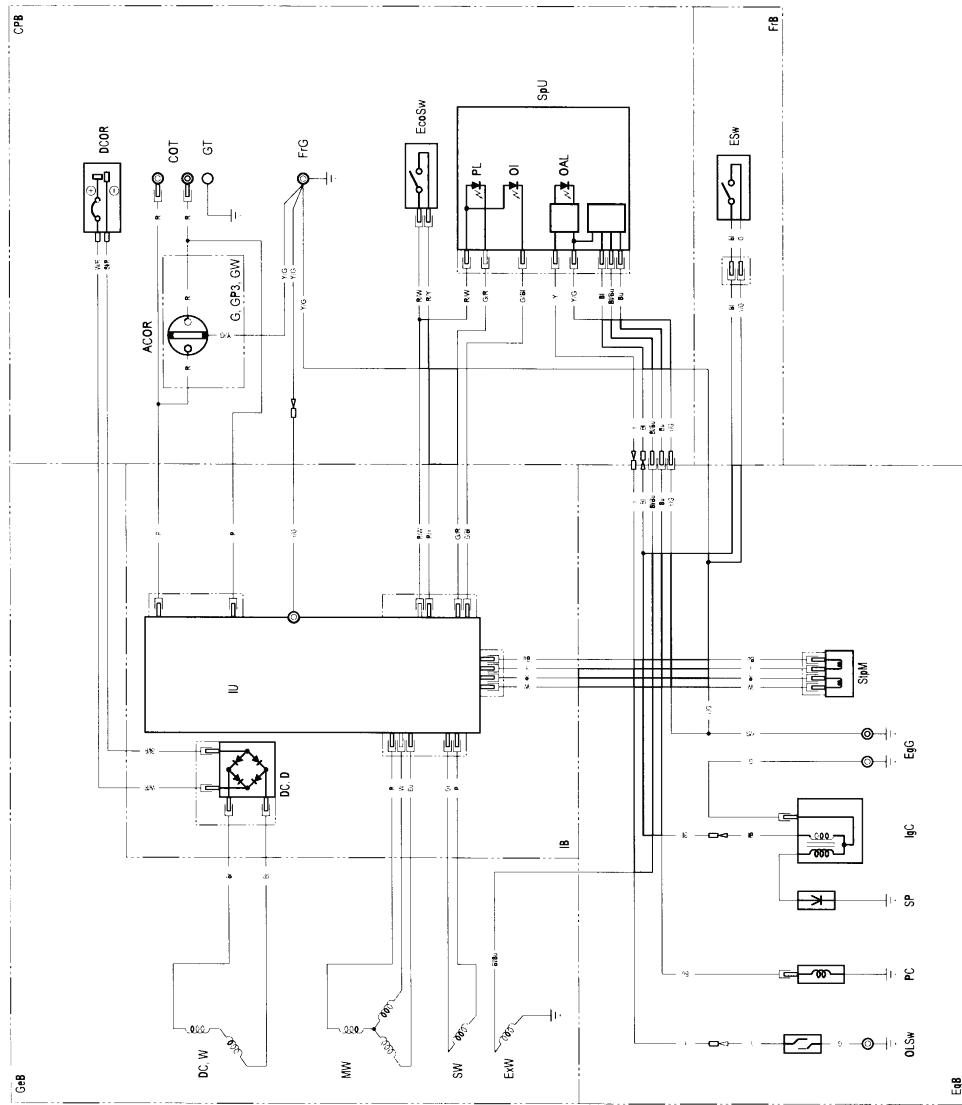
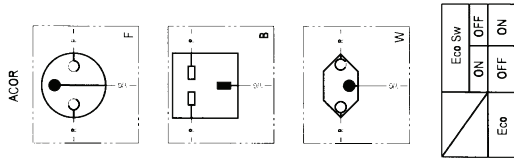
Typ	Utförande	Kontakt
B		
W		
F		
G, GP3, GW		
U		



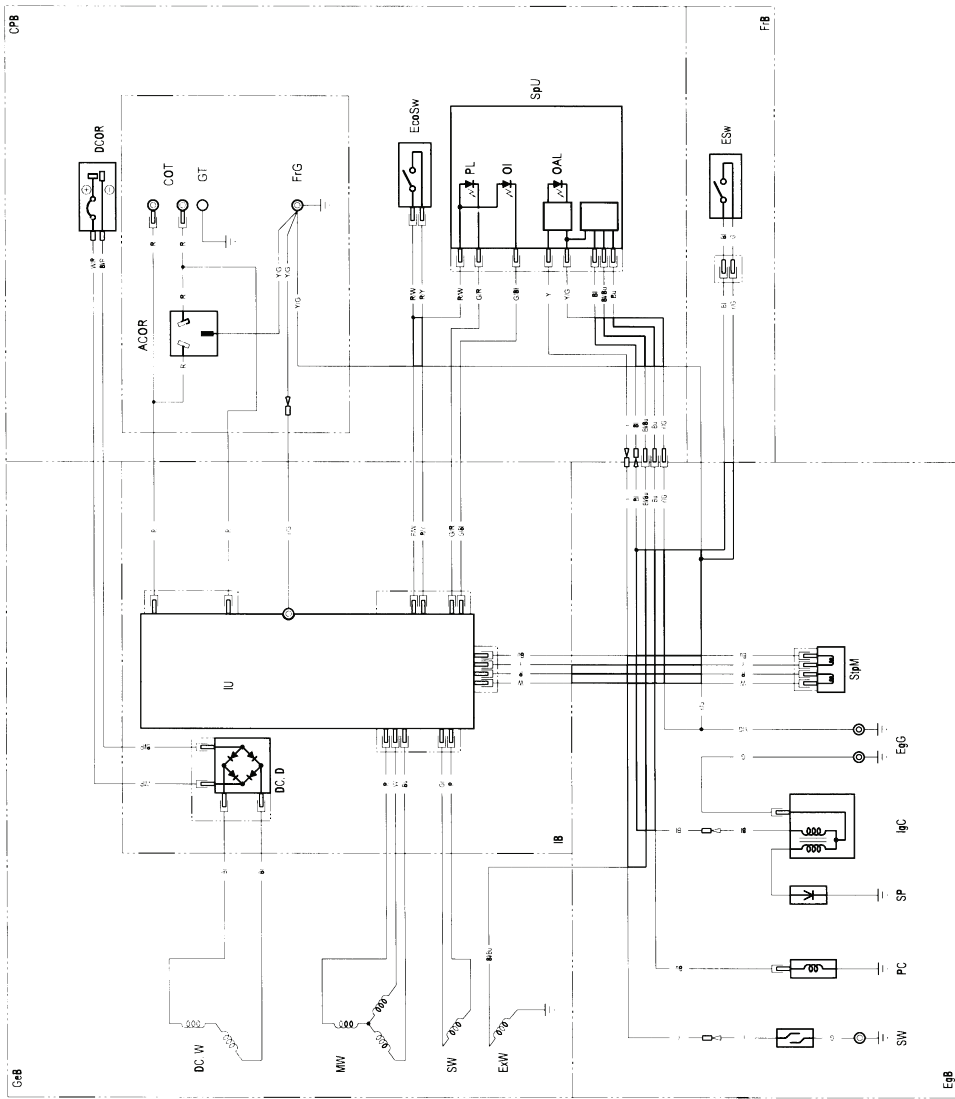
## KOPPLINGSSCHEMA

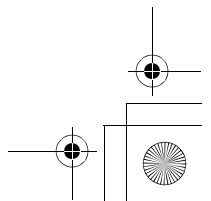
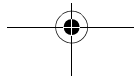
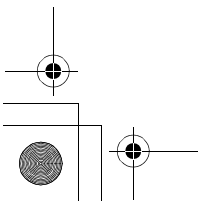
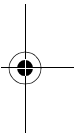
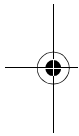
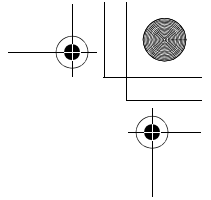
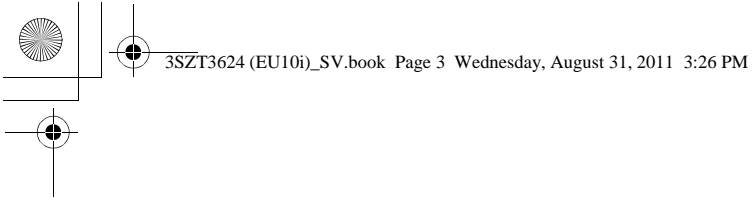






W-1





## ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

## **BALTIKUM (Estland/Lettland/ Litauen)**

### **Honda Motor Europe Ltd.**

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel: +372 6801 300

Fax: +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

## **BELGIEN**

### **Honda Motor Europe (North)**

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH\_PE@HONDA-EU.COM

## **BULGARIEN**

### **Kirov Ltd.**

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel: +359 293 30 892

Fax: +359 293 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

## **CYPERN**

### **Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

## **DANMARK**

### **Tima Products A/S**

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

## **FINLAND**

### **OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel: +358 20 775 7200

Fax: +358 9878 5276

<http://www.brandt.fi>

## **FRANKRIKE**

### **Honda Relations Clients**

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel: :02 38 81 33 90

Fax: +02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

## **GREKLAND**

### **General Automotive Co S.A.**

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel: +30 210 349 7809

Fax: +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

## **ISLAND**

### **Bernhard ehf.**

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel: +354 520 1100

Fax: +354 520 1101

<http://www.honda.is>

## **IRLAND**

### **Two Wheels ltd**

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel: +353 14381900

Fax: +353 14607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

## **ITALIEN**

### **Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

## **KROATIEN**

### **Hongoldonia d.o.o.**

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete Zagreb

Tel: +385 12002053

Fax: +385 12020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

## MALTA

### The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwarkin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150

## NEDERLÄNDERNA

### Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment -  
Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel: +31 20 7070000  
Fax: +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

## NORGE

### Berema AS

P.O. Box 454  
1401 Ski  
Tel: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLEN

### Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

### Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel: +351 21 915 53 33  
Fax: +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIKEN VITRYSSLAND

### Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel: +375 172 999090  
Fax: +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

## RUMÄNIEN

### Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6  
060274 Bucuresti  
Tel: +40 21 637 04 58  
Fax: +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RYSSLAND

### Honda Motor RUS LLC

21, MKAD 47 km., Leninsky district.  
Moscow region, 142784 Russia  
Tel: +7 (495) 745 20 80  
Fax: +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## SCHWEIZ

### Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières  
1214 Vemier - Genève  
Tel: +41 (0)22 939 09 09  
Fax: +41 (0)22 939 09 97  
<http://www.honda.ch>

## SERBIEN MONTENEGRO

### Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39  
11000 Belgrad  
Tel: +381 11 3820 295  
Fax: +381 11 3820 296  
<http://www.hondasrbija.co.rs>

## SLOVAKIEN

### Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6821 09 Bratislava  
Tel: +421 232131112  
Fax: +421 232131111  
<http://www.honda.sk>

## SLOVENIEN

### AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel: +386 1562 22 42  
Fax: +386 1562 37 05  
<http://www.as-domzale-motoc.si>

## **SPANIEN & Provinsen Las Palmas**

(Kanarieöarna)

### **Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost-  
Av Ramon Ciurans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

## **Provinsen Tenerife**

(Kanarieöarna)

### **Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel: +34 (922) 620 617  
Fax: +34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## **STORBRITANNIEN**

### **Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel: +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

## **SVERIGE**

### **Honda Nordic AB**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **TJECKIEN**

### **BG Technik cs, a.s.**

U Zavodiste 251/8  
15900 Praha 5 - Velka  
Chuchle  
Tel: +420 2838 70 850  
Fax: +420 2667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

## **TURKIET**

### **Anadolu Motor Uretim ve**

#### **Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu  
Cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel: +90 216 389 59 60  
Fax: +90 216 353 31 98  
<http://www.anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **TYSKLAND**

### **Honda Motor Europe (North)**

#### **GmbH**

Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel: +49 69 8309-0  
Fax: +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## **UNGERN**

### **Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## **UKRAINA**

### **Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel: +380 44 390 1414  
Fax: +380 44 390 1410  
<http://www.honda.ua>  
✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## **ÖSTERRIKE**

### **Honda Motor Europe (North)**

#### **Hondastraße 1**

2351 Wiener Neudorf  
Tel: +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

## **AUSTRALIEN**

### **Honda Australia Motorcycle and**

#### **Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway  
Campbellfield Victoria 3061  
Tel: +(03) 9270 1111  
Fax: +(03) 9270 1133

## EG-försäkran om överensstämmelse

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
  - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination:           Generating sets  
 b) Function:                            producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
 2-1-1 Minamiaoyama  
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
 Wijngaardveld 1 (Noord V),  
 9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A):   \*1  
 b) Guaranteed sound power dB(A): \*1  
 c) Noise parameter:                 \*1  
 d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI  
 e) Notified body:                    VINCOTTE Environment  
   Jan Olieslagerslaan 35  
   B-1800 Vilvoorde BELGIUM  
   Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

\_\_\_\_\_  
 Piet Renneboog  
 Homologation Manager  
 Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office



<p><b>Français (French)</b> Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : Produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschnichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : Elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδο θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : Producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motor-generator electric b) Domeniu de utilizare : Generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p><b>Português (Portuguese)</b> Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de máquina</li> <li>* Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Denominação genérica : Gerador b) Função : Produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário</p> <p>5. Referência a normas harmonizadas</p> <p>6. Outras normas ou especificações</p> <p>7. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>8. Feito em 9. Data</p>	<p><b>Polski (Polish)</b> Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE</li> <li>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE</li> </ul> <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : Produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel</p> <p>5. Zastosowane normy zharmonizowane</p> <p>6. Pozostałe normy i przepisy</p> <p>7. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>8. Miejsce 9. Data</p>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b> EY-VAAITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavina määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Konedirektiivi 2006/42/EY</li> <li>* Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus</li> <li>* Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : Sähköä tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN</p> <p>5. VIITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN</p> <p>6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT</p> <p>7. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantoelin</p> <p>8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p><b>Magyar (Hungarian)</b> EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</li> <li>* 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre</li> <li>* 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre</li> </ul> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : Elektromos áram előállítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó</p> <p>4. Jogosult képviselő</p> <p>5. Hivatkozással a szabványokra</p> <p>6. Más előírások, megjegyzések</p> <p>7. Kültéri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>8. Keltetés helye</p> <p>9. Keltetés ideje</p>	<p><b>Cestina (Czech)</b> ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení</li> <li>* Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li> <li>* Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li> </ul> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce</p> <p>4. Autorizovaná osoba</p> <p>5. Odkazy na harmonizované normy</p> <p>6. Ostatní použité normy a specifikace</p> <p>7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p><b>Latviešu (Latvian)</b> EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadājumam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</li> <li>* Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību</li> <li>* Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē</li> </ul> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : Elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis</p> <p>5. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem</p> <p>6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas</p> <p>7. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pļaujamaiss trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>8. Vieta 9. Datums</p>
<p><b>Slovenčina (Slovak)</b> ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)</li> <li>* Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li> <li>* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)</li> </ul> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca</p> <p>5. Referencia k harmonizovaným štandardom</p> <p>6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie</p> <p>7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Miesto 9. Datum</p>	<p><b>Eesti (Estonian)</b> EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li> <li>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li> <li>* Välistõrjumise direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ</li> </ul> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : Elektrenergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja</p> <p>5. Viide ühtlustatud standarditele</p> <p>6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid</p> <p>7. Välistõrjumise direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p><b>Slovensčina (Slovenian)</b> ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</li> <li>* Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti</li> <li>* Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti</li> </ul> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : Proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik</p> <p>5. Upoštevanji harmonizirani standardi</p> <p>6. Ostali standardi ali specifikacij</p> <p>7. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi</p> <p>8. Kraj 9. Datum</p>

<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b>            EB atitikties deklaracija            1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:            * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB            * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB            * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB            2. Prietaiso aprašymas            a) Bendras pavadinimas : Generatorius            b) Funkcija : Elektros energijos gaminimas            c) Komercinis pavadinimas d) Tipas            e) Serijos numeris            3. Gamintojas            4. Įgaliotasis atstovas            5. Nuorodos į suderintus standartus            6. Kiti standartai ir specifikacija            7. Triukšmo lauke direktyva            a) Išmatuotas garso galimumo lygis            b) Garantuojamas garso galimumo lygis            c) Triukšmo parametras            d) Tipas            e) Registruota įstaiga            8. Vieta 9. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b>            ЕО декларация за съответствие            1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:            * Директива 2006/42/ЕО относно машините            * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост            * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите            2. Описание на машините            a) Общо наименование : Генераторен комплект            б) Функция : Производство на електроенергия            c) Търговско наименование d) Тип            e) Серийен номер            3. Производител            4. Упълномощен представител            5. Съответствие с хармонизирани стандарти            6. Други стандарти или спецификации            7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите            a) Измерена звукова мощност            б) Гарантирана звукова мощност            c) Параметърът шум            d) Процедурата за оценка на съответствието            e) Нотифициран орган            8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b>            EF- Samsvarserklæring            1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.            * Maskindirektivet 2006/42/EF            * Direktiv EMC: 2004/108/EF            * Elektromagnetisk kompatibilitet            * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF            2. Beskrivelse av produkt            a) Felles benevnelse : Generator            b) Funksjon : Produsere strøm            c) Handelsnavn d) Type            e) Serienummer            3. Produsent            4. Autorisert representant            5. Referanse til harmoniserte standarder            6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner            7. Utendørs direktiv får støy            a) Målt støy            b) Maks støy            c) Konstant støy            d) Verdi vurderings prosedyre            e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog            8. Sted 9. Dato</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b>            AT Uygunluk Beyanı            1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir.            * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT            * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT            * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT            2. Makinanın tanıtı            a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu            b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi            c) Ticari adı d) Tipi            e) Seri numarası            3. İmalatçı            4. Yetkili temsilci            5. Uymlaştırılmış standartlara atfı            6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar            7. Açık alan gürültü Yönetmeliği            a) Ölçülen ses gücü            b) Garantili edilen ses gücü            c) Gürültü parametresi            d) Uygunluk değerlendirme prosedürü            e) Onaylanmış kuruluş            8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p><b>Íslenska (Icelandic)</b>            EB-Samræmisýfirlýsing            1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem:            * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB            * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB            * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB            2. Lýsing á vélbúnaði            a) Flokkur : Rafstöðvar            b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni            c) Nafn d) Tegund            e) Séríal númer            3. Framleiðandi            4. Löggildir aðilar            5. Tilvisun um heildar staðal            6. Aðrir staðlar eða sérstöður            7. Leiðbeiningar um hávaðamengun            a) Mældur hávaða styrkur            b) Staðfestur hávaða styrkur            c) Hávaða breytileiki            d) Staðfesting á gæðastöðlum            e) Merkingar            8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	